

## **Савремени српски превод**

Language: српски (Serbian)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Serbian Easy-to-Read Version © 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

09f044ac-4a6a-56aa-82a9-0316ff065729

ISBN: 978-1-5313-1306-7

## Посланица

## Колошанима

**1** Павле, Божијом вољом апостол Христа Исуса, и брат Тимотеј, <sup>2</sup>светој и верној браћи у Христу, која су у Колоси:

милост вам и мир од Бога, нашег Оца<sup>\*</sup>.

## Захваљивање и молитва

<sup>3</sup>Увек захваљујемо Богу, Оцу нашега Господа Исуса Христа, када се за вас молимо, <sup>4</sup>јер смо чули за вашу веру у Христу Исусу<sup>†</sup> и за љубав коју гајите према свима светима. <sup>5</sup>Та вера и љубав долазе од наде која је за вас спремљена на небесима, а за коју сте већ чули у Речи истине – еванђељу, <sup>6</sup>које вам је дошло. Оно по целом свету доноси плодове и расте, баш као и међу вама од оног дана када сте чули за Божију милост и истински је спознали. <sup>7</sup>Научили сте га од Епафраса, нашег драгог друга у служењу, који је Христов верни служитељ за вас, <sup>8</sup>који нас је и обавестио о вашој љубави у Духу.

<sup>9</sup>Зато и ми, од дана када смо то чули, не престајемо да се молимо за вас и да молимо Бога:

да се испуните спознањем његове воље са сваком духовном мудрошћу и разумевањем, <sup>10</sup>да живите достојно Господа и да му у свему угодите: да будете плодносни у сваком добром делу, да растете у спознању

Бога, <sup>11</sup>да се, сразмерно његовој славној моћи, оснажите сваком силом за сваку истрајност и стрпљивост, с радошћу <sup>12</sup>захваљујући Оцу, који вас је учинио достојнима да имате<sup>‡</sup> удела у наследству светих у светлости.

<sup>13</sup>Он нас је избавио из власти таме и преместио нас у Царство свог љубљеног Сина, <sup>14</sup>у коме имамо откупљење<sup>†</sup>, опроштење греха.

## Христова узвишеност

<sup>15</sup>Он је слика невидљивога Бога, Прворођени над свим што је створено.

<sup>16</sup>Јер, њиме је створено све што је на небесима и на земљи, видљиво и невидљиво – било престоли, било господства, било поглаварства, било власти – све је кроз њега и за њега створено.

<sup>17</sup>Он је пре свега и у њему се све држи на окупу.

<sup>18</sup>Он је и Глава телу – Цркви. Он је Почетак, Прворођени из мртвих, да у свему буде први.

<sup>19</sup>Јер, Богу се свидело да у њему настани сву пуноћу

<sup>20</sup>и да кроз њега – успоставивши мир његовом крвљу на крсту –

са собом потпуно помири све, било на земљи, било на небесима.

<sup>21</sup>Некада сте, због својих злих дела, и ви били отуђени од Бога и непријатељски расположени.

<sup>22</sup>Али, сада вас је смрћу Христовог људског тела Бог помирио са собом

\***1:2 Оца** У неким рукописима стоји: Оца, и Господа Исуса Христа.

†**1:4 у Христу Исусу** Или: у Христа Исуса.

‡**1:12 који ... имате** У неким рукописима стоји: који нас је учинио достојнима да имамо.

†**1:14 откупљење** У неким касним рукописима стоји: откупљење кроз његову крв.

да вас пред себе постави свете, без мане и беспрекорне <sup>23</sup> – ако останете утемељени и чврсти у вери и непоколебљиви у нади еванђеља које сте чули, које је проповедано сваком створењу под небом, а чији сам ја, Павле, постао служитељ.

### Павлов труд

<sup>24</sup> Сада се радујем у својим страдањима за вас и у свом телу допуњујем оно што недостаје Христовим мукама за његово тело, које је Црква. <sup>25</sup> Ја сам постао њен служитељ по налогу који ми је дао Бог: да вам објавим Божију реч у њеној пуноћи – <sup>26</sup> тајну која је вековима и поколењима била скривена, а сада је објављена његовим светима. <sup>27</sup> Њима је Бог хтео да обзнани колико је међу незнабошцима богатство славе ове тајне, која је Христос у вама, нада у славу.

<sup>28</sup> Ми њега објављујемо, уразумљујући сваког човека и поучавајући сваког човека са свом мудрошћу да сваког човека доведемо до савршенства у Христу. <sup>29</sup> За то се ја трудим, борећи се његовом делотворном силом, која у мени силно делује.

**2** Хоћу, наиме, да знате колику борбу водим за вас и за оне у Лаодикији и за све оне који ме нису лично упознали, <sup>2</sup> да им се утеши срце, да сједињени у љубави доспеју до свег богатства пуног разумевања, до спознања Божије тајне – Христа, <sup>3</sup> у коме су скривена сва блага мудрости и знања. <sup>4</sup> Ово говорим да вас нико не превари заводљивим речима. <sup>5</sup> Јер, иако сам одсутан телом, ипак сам у

духу с вама и радујем се гледајући ред који влада међу вама и чврстину ваше вере у Христа.

### Живот у Христу

<sup>6</sup> Стога, како сте прихватили Христа Исуса, Господа, тако и живите у њему. <sup>7</sup> Будите у њему чврсто укоренењени и на њему назидани, ојачани у вери, као што сте поучени, и обилујте захваљивањем.

<sup>8</sup> Пазите да вас неко не зароби мудровањем и празним причама заснованим на људском предању, на стихијама света, а не на Христу.

<sup>9</sup> Јер, у њему телесно пребива сва пуноћа божанства, <sup>10</sup> а ви имате пуноћу у њему, који је Глава сваком поглаварству и власти. <sup>11</sup> У њему сте и обрезани свлачењем грешне нарави, не обрезањем које је извршено руком, него Христовим обрезањем, <sup>12</sup> пошто сте с њим заједно сахрањени у крштењу и с њим заједно васкрсли вером у делотворну силу Бога, који га је васкрсао из мртвих.

<sup>13</sup> Када сте били мртви због својих престапа и необрезаности свога тела, Бог вас је оживео заједно с Христом. Опростио нам је све преступе <sup>14</sup> тако што је избрисао обвезницу која је својим одредбама била против нас и уклонио је приковавши је на крст. <sup>15</sup> Разоружао је поглаварства и власти и изложио их руглу победивши их крстом\*.

<sup>16</sup> Нека вас, дакле, нико не осуђује због јела и пића, или празника, или слављења младог месеца, или субота. <sup>17</sup> То је само сенка онога што долази, а стварност је Христос. <sup>18</sup> Нека вас не лишава награде нико ко ужива

\*2:15 победивши их крстом Или: победивши их њиме; или: победивши их у њему.

у лажној понизности и слављењу анђела, ко распреда о својим виђењима, безразложно се прави важан својом телесном памећу,<sup>19</sup> а не држи се Главе, од које цело Тело, подупрто и повезано зглобовима и жилама, расте Божијим растом.

<sup>20</sup>Ако сте с Христом умрли стихијама света, зашто се, као да још живите у свету, покоравате његовим прописима: <sup>21</sup>»Не дирај«, »Не окуси«, »Не дотичи? <sup>22</sup>Све то употребом пропада, јер је засновано на људским заповестима и учењима. <sup>23</sup>То, додуше, изгледа као мудрост, јер се састоји од самонаметнуте побожности, лажне понизности и беспопштедне строгости према телу, али нема никакву вредност за обуздавање грешне нарави.

### Правила за свети живот

**3** Ако сте, дакле, васкрсли с Христом, тражите оно што је на небу\*, тамо где Христос седи Богу здесна. <sup>2</sup>Усмерите своје мисли на оно што је на небу, а не на оно што је на земљи. <sup>3</sup>Јер, умрли сте и ваш живот је са Христом сакривен у Богу. <sup>4</sup>Када се појави Христос, ваш живот, тада ћете се и ви с њим појавити у слави.

<sup>5</sup>Умртвите, дакле, своје земаљске удове: блуд, нечистоту, страст, злу пожуду и похлепу, што је идолопоклонство. <sup>6</sup>Због њих долази Божији гнев†. <sup>7</sup>Тим путем сте и ви некада ишли када сте живели у тим пороцима. <sup>8</sup>А сада одбаците све ово: гнев, бес, злоћу, хулу, ружне речи из својих уста. <sup>9</sup>Не лажите један другог, пошто сте свукли старог човека са његовим делима, <sup>10</sup>а

обукли новог, који се по слици свога Створитеља обнавља за спознање. <sup>11</sup>Ту више нема Грк – Јудејин, обрезање – необрезање, варварин – Скит, роб – слободњак, него је све и у свима Христос.

<sup>12</sup>Обуците, дакле, као Божији изабраници, свети и вољени, милосрдно срце, љубазност, понизност, кроткост, стрпљивост. <sup>13</sup>Подносите један другог и опраштајте ако имате нешто један против другог. Као што је Господ опростио вама, тако и ви опраштајте. <sup>14</sup>А преко свега овога обуците љубав – она је спона савршенства.

<sup>15</sup>Нека Христов мир, на који сте позвани у једном телу, влада у вашем срцу и будите захвални. <sup>16</sup>Нека Христова реч у вама богато пребива док са свом мудрошћу поучавате и опомињете један другог и док са захвалношћу у свом срцу певате псалме, хвалоспеве и духовне песме Богу. <sup>17</sup>И што год да чините речју или делом, све чините у име Господа Исуса, захваљујући Богу Оцу кроз њега.

### Правила породичног живота

<sup>18</sup>Жене, потчињавајте се мужевима, као што доликује у Господу.

<sup>19</sup>Мужеви, волите своје жене и не будите груби према њима.

<sup>20</sup>Децо, у свему слушајте своје родитеље, јер то је Господу мило.

<sup>21</sup>Очеви, не раздражујте своју децу, да не постану малодушна.

### Робови и господари

<sup>22</sup>Робови, слушајте своје земаљске господаре, не само док сте им пред очима, као они што се улагују

\***3:1 на небу** Дословно: горе; исто и у 2. стиху.

†**3:6 гнев** У неким раним рукописима стоји: гнев на непокорне.

људима, него искреног срца, бојећи се Господа.<sup>23</sup> Што год чините, чините из душе, као да је за Господа, а не за људе,<sup>24</sup> знајући да ћете заузврат од Господа добити наследство. Господу Христу служите!<sup>25</sup> Јер, онеме ко чини неправду биће узвраћено за оно што је скривио и ту нема пристрасности.

**4** Господари, дајте својим робовима оно што је право и правично, знајући да и ви имате Господара на небу.

### Остала упутства

<sup>2</sup>Посветите се молитви. Бдите у њој са захваљивањем.<sup>3</sup> Уједно се молити и за нас, да Бог отвори врата нашој речи, да говоримо о Христовој тајни – за коју сам и окован –<sup>4</sup> да је објавим, говорећи о њој онако како треба да говорим.<sup>5</sup> Мудро се понашајте према онима ван цркве. Паметно користите\* време.<sup>6</sup> Нека ваша реч увек буде љубазна, сољу зачињена, да сваком знате да одговорите како треба.

### Завршни поздрави

<sup>7</sup>О свему што се тиче мене обавестиће вас Тихик, драги брат, верни служитељ и са мношвом слуга у Господу.<sup>8</sup> Шаљем вам га баш зато да сазнате шта је с нама и да вам

ободри срце,<sup>9</sup> заједно с Онисимом, верним и драгим братом, који је један од вас. Они ће вас обавестити о свему што се овде догађа.

<sup>10</sup>Поздрављају вас Аристарх, мој друг у сузањству, и Марко, Варнавин нећак (за њега сте већ добили упутства: ако дође к вама, примите га),<sup>11</sup> и Исус звани Јуст. Они су једини обрезани верници† који са мношвом раде за Божије царство. Они су ми били утеха.

<sup>12</sup>Поздравља вас Епафрас, који је један од вас и слуга Христа Исуса. Он се у молитвама увек бори за вас да, зрели и потпуно уверени, чврсто стојите у свему што је по Божијој вољи.<sup>13</sup> Сведочим за њега да се веома труди за вас и за оне у Лаодикији и Јерапољу.

<sup>14</sup>Поздрављају вас драги лекар Лука и Димас.

<sup>15</sup>Поздравите браћу у Лаодикији и Нимфана и цркву у његовој кући.

<sup>16</sup>А када се ова посланица прочита код вас, постарајте се да се прочита и у цркви у Лаодикији, а и ви да прочитате ону из Лаодикије.<sup>17</sup> И реците Архипу: »Гледај да извршиш службу коју си добио у Господу.«

<sup>18</sup>Поздрав мојом руком, Павловом. Сећајте се мојих окова.

Милост с вама.

\*4:5 *Паметно користите* Дословно: Откупљујте.

†4:11 *обрезани верници* То јест: верници Јудеји.